



Learn English easily,
Watch jokes happily!

用世界级 JOKE, 提高你的 英语力

崔喜哲 等编著

一边大笑着 一边学好英文！

史上最好玩最实用的英语书就在你的手上

将近 500 个超流行英语 JOKE 让你傻笑着成为英语高手

1500 个常用必备单词活学活用

让你开口就能喷倒老外的 900 句标准美语

想迅速提高英语力的你，还在等什么？



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



用世界级 JOKE，提高你的英语力

崔喜哲 等编著



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

史上最好玩、最实用的英语书就在你的手上。将近 500 个超流行英语 JOKE, 1500 个常用必备单词, 开口就能喷倒老外的 900 句标准美语, 让你第一时间感受到来自英语国家的纯粹文化, 掌握走向“英语达人”的有力武器。

对于幽默充满兴趣的你, 更是可以将其中精华的段子记忆下来, 讲给身边朋友听, 既可以锻炼自己的口语表达, 又能将快乐传递给别人, 把自己打造成为一个名副其实的幽默高手!

拒绝乏味, 拒绝没营养!

图书在版编目 (C I P) 数据

用世界级 JOKE, 提高你的英语力 / 崔喜哲等编著

— 北京: 中国水利水电出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5084-7072-6

I. ①用… II. ①崔… III. ①英语—自学参考资料
IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第228412号

责任编辑: 陈艳蕊 加工编辑: 余榭婷 封面设计: 肖 冉

书 名	用世界级 JOKE, 提高你的英语力
作 者	崔喜哲 等编著
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路 1 号 D 座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: mchannel@263.net (万水) sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (营销中心)、82562819 (万水)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	北京蓝空印刷厂
规 格	170mm×240mm 16 开本 17.5 印张 400 千字
版 次	2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	32.00 元

凡购买我社图书, 如有缺页、倒页、脱页的, 本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

前言

小时候,把 English 读为“应给利息”的同学当了行长;读为“阴沟里洗”的成了小菜贩子;读为“因果联系”的成了哲学家;读为“硬改历史”的成了政治家;读为“应该你去”的同学当领导;读为“英国旅居”的成了海外华侨;而我不小心读成了“应该累死”,结果成了公司职员。

当然,这只是一个笑话,但是这个笑话本身带给我们的启示是:学习英语不应是一件枯燥的事,它完全可以成为一种快乐的生活方式。

今天,当你拿到这本书的时候,我们相信,这种新的英语学习方式已经走入你的生活。我们相信,在阅读这本书的过程中,能听到你爽朗的笑声,能够感觉到你在记住一段段精彩对话的同时,掌握了一个又一个生活必备英语单词。

我们精选了正在海外流行的上百个英文幽默,上千句搞笑名句,让你第一时间感受到来自英语国家纯粹的流利文化和地道的英语语法,这些都将成为你走向“英语达人”的有力武器。

在本书中,你将会接触到国外人生活的各个层面,其中包含职场、超市、医院、公交车上、恋爱约会、家庭生活等。为了方便你的学习,我们将每篇短文配以到位的中文翻译,但是,我们不提倡学习者只读中文翻译,那样就会让本书失去其应有的学习效果!我们强烈建议:一定要看完英文再看中文翻译!

对于幽默充满兴趣的读者,更是可以将其中精华的段子记忆下来,讲给身边朋友听,既可以锻炼自己的英语口语表达,又能将快乐传递给别人,把自己打造成为一个名副其实的幽默高手!

在本书的每个单元后面,都列举了在该单元出现和与之相关的单词,这些单词都是在海外生活必不可少的基础单词。活学活用这些单词,你的英语将会百分百得到提高,面对考试不再烦恼。

最后,我们善意地提醒您,不要在课堂上和开会中阅读本书,否则后果不堪设想哦!走进新的英语学习生活方式,就从本书开始吧!

参与本书编写的人员还有:廖桂冬、沈琳、李金鑫、沈春杰、宋晓冬、胡庆、李月英、李璟瑜、杨永铎、董立新、王迪、幕鹏鹏、周彦冰、龙巍坚等,在此一并致谢。

目 录

Chapter 01	童言无忌，但是very有趣	001
Chapter 02	餐馆也幽默	046
Chapter 03	当男人遇上女人，当火星撞上地球	053
Chapter 04	笨贼妙探一箩筐	081
Chapter 05	我的宝贝会说话	092
Chapter 06	整蛊医生的那些事	117
Chapter 07	交通更疯狂	143
Chapter 08	超囧的职场生活	155
Chapter 09	学校里的爆笑瞬间	187
Chapter 10	生活中那些意想不到的乐事	235

童言无忌,但是 very 有趣

CHAPTER

01



Imitation 模仿

A schoolboy went home with a pain in his stomach. "well, sit down and eat your tea," said his mother. "Your stomach's hurting because it's empty. It'll be all right when you've got something in it."

Shortly afterwards Dad came in from the office, complaining of a headache. "That's because it is empty."

His bright son said. "You'd be all right if you had something in it."

一个男孩放学回家时,觉得肚子痛。“来,坐下,吃点点心,”妈妈说,“你肚子痛是因为肚子是空的。吃点东西,就会好的。”

一会儿,男孩的爸爸下班回来了,说是头痛。“你头痛是因为脑袋是空的,”他聪明的儿子说:“里面装点东西,就会好的。”

Vocabulary 关键词要记牢

schoolboy ['sku:lboi] n. 男学生

stomach ['stʌmək] n. 胃

complain [kəm'plein] v. 抱怨,悲叹,控诉

headache ['hedeik] n. 头痛



001

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(1)

1. Hello! / Hi!

你好!

2. Good morning / afternoon / evening!

早晨(下午/晚上)好!

Who Should Be Given the Toy? 谁能得到玩具?

A father of five children came home with a toy, summoned his children and asked which one of them should be given the present, "Who is the most obedient, never talks back to Mother and does everything he or she is told?" he inquired.

There was silence, and then a chorus of voices: "You play with it, Daddy!"

一位有五个孩子的父亲带着一件玩具回到家里,把孩子们召集起来问这件礼物该给谁。“谁最听话,从不和妈妈顶嘴,让干什么就干什么?”他问道。

大家都不吭声。过了一会儿,孩子们异口同声地说:“爸爸,您玩吧。”

Vocabulary 关键词要记牢

toy [tɔɪ] n. 玩具, 小玩意儿
summon ['sʌməŋ] v. 召唤, 召集, 振奋
obedient [ə'bi:djənt, -diənt] a. 服从的, 顺从的
inquire [in'kwaɪə] v. 询问, 问明, 查究

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(2)

3. I'm Kathy King.
我是凯西·金。
4. Are you Peter Smith?
你是彼得·史密斯吗?



Little boy 小男孩

There was this little kid who had a bad habit of sucking his thumb. His mother finally told him that if he didn't stop sucking his thumb, he'd get fat.

Two weeks later, his mother had her friends over for a game of bridge. The boy points to an obviously pregnant woman and says, "Ah, ha! I know what you've been doing!"

有一个小男孩很喜欢吸自己的手指头, 妈妈多次制止无效后, 吓唬他说: “如果你继续这样吸手指头, 你会变得非常非常胖的!”

两周以后, 妈妈的几个朋友过来找妈妈打牌, 其中有位孕妇, 小男孩看到后突然大笑: “哈哈, 我知道你为什么会长这个样子!”

Vocabulary 关键词要记牢

habit ['hæbit] n. 习惯
suck [sʌk] v. 吸, 吮吸, 吸入, 吮吸
thumb [θʌm] n. 拇指
obviously ['ɒvviəsli] ad. 显然地

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(3)

5. Yes, I am. / No, I'm not.
是, 我是。 / 不, 我不是。
6. How are you?
你好吗?
7. How do you do?
你好。

002



I Have His Ear in My Pocket 他的耳朵在我衣兜里

Ivan have come home with a bloody nose and his mother asked, "What happened."

"A kid bit me," replied Ivan.

"Would you recognize him if you saw him again?" asked his mother.

"I'd know him any where," said Ivan. "I have his ear in my pocket."

伊凡鼻子流着血回到家里他妈妈问,“发生了什么事?”

“一个男孩咬了我一口,”伊凡说。

“再见到他你能认出来吗?”妈妈问。

“他走到哪里我都能认出他,”伊凡说。“他的耳朵还在我衣兜里呢。”

Vocabulary 关键词要记牢

bloody ['blʌdi] adj. 血腥的,嗜杀的,非常的

nose [nəʊz] n. 鼻子,突出部分,嗅觉

recognize ['rekəɡnaɪz] v. 认出,认可,承认

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(4)

8. Fine, thanks. And you?

很好,谢谢,你呢?

9. I'm fine, too.

我也很好。



A Good Boy 好孩子

Little Robert asked his mother for two cents. "What did you do with the money I gave you yesterday?"

"I gave it to a poor old woman," he answered.

"You're a good boy," said the mother proudly. "Here are two cents more. But why are you so interested in the old woman?"

"She is the one who sells the candy."

小罗伯特向妈妈要两分钱。“昨天给你的钱干什么了?”

“我给了一个可怜的老太婆,”他回答说。

“你真是个好孩子,”妈妈骄傲地说。“再给你两分钱。可你为什么对那位老太太那么感兴趣呢?”

“她是个卖糖果的。”

Vocabulary 关键词要记牢

yesterday ['jestədi] n.&ad. 昨天

poor [puə] a. 可怜的,贫穷的

candy ['kændi] n. 糖果

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(5)

10. How is Amy / your wife / your husband?

艾米好吗? / 你妻子好吗? / 你丈夫好吗?

11. She is very well, thank you.

她很好,谢谢。





Hospitality 好客

The hostess apologized to her unexpected guest for serving an apple-pie without any cheese. The little boy of the family left the room quietly for a moment and returned with a piece of cheese which he laid on the guest's plate.

The visitor smiled, put the cheese into his mouth and then said: "You must have better eyes than your mother, sonny. Where did you find the cheese?" "In the rat-trap, sir," replied the boy.

由于客人在吃苹果馅饼时，家里没有奶酪了，于是女主人向大家表示歉意。这家的男孩子悄悄地离开了屋子。过了一会儿，他拿着一片奶酪回到房间，把奶酪放在客人的盘子里。

客人微笑着把奶酪放进嘴里说：“孩子，你的眼睛就是比你妈妈的好。你在哪里找到的奶酪？”“在捕鼠夹上，先生。”那小男孩说。

Vocabulary 关键词要记牢

hostess ['həʊstɪs] n. 女主人
apologize [ə'pɒlədʒaɪz] vt. 道歉, 谢罪, 辩白
unexpected [ˌʌnɪks'pektɪd] a. 想不到的, 意外的
guest [gest] n. 客人 v. 款待

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语 (6)

12. Good night, Jane.

晚安, 简。

13. Good-bye, Mike.

再见, 迈克。

14. Morning, Mary.

早上好, 玛丽。



004



What Is a Traitor? 什么叫叛徒?

Young hopeful: "Father, what is a traitor in politics? "

Father (a veteran politician): "A traitor is a man who leaves our party and goes over to the other one. "

Young hopeful: "Well then, what is a man who leaves his party and comes over to yours? "

Father: "A convert, my son."

有希望的青年人: “父亲, 什么叫政治叛徒?”

父亲 (一位老资格的政治家): “叛徒指的是离开我们党而加入到另一个党的人。”

有希望的青年人: “那么, 离开他的党而加入到我们党的人又叫什么呢?”
父亲: “叫改变信仰者。我的儿子。”

Vocabulary 关键词要记牢

traitor ['treitə] n. 叛徒, 卖国贼
 politic ['politik] a. 精明的, 圆滑的, 慎重的
 veteran ['veterən] n. 老兵, 老手

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(7)

15. See you tomorrow.

明天见。

16. See you later.

待会儿见。



Where Is the Father? 父亲在哪儿?

Two brothers were looking at some beautiful paintings. "Look," said the elder brother. "How nice these paintings are!"

"Yes," said the younger, "but in all these paintings there is only the mother and the children. Where is the father?"

The elder brother thought for a moment and then explained, "Obviously he was painting the pictures."

兄弟俩在看一些漂亮的油画。“看,”哥哥说,“这些画多漂亮呀!”

“是啊,”弟弟说道,“可是在所有这些画中,只有妈妈和孩子。那爸爸去哪儿了呢?”

哥哥想了会儿,然后解释道:“很明显,他当时正在画这些画呗。”



005

Vocabulary 关键词要记牢

painting ['peintɪŋ] n. 绘画; 绘画艺术; 画法
 explain ['iks'pleɪn] vt. 阐明, 讲解:
 picture ['pɪktʃə] n. 图画, 照片, 景色

Let's talk! 流行美语 900 句

Greetings 问候语(8)

17. I have to go now.

我必须走了。

18. It's time to go.

该出发了。



Bedtime Prayers 睡前祷告词

Julie was saying her bedtime prayers. "Please God," she said, "Make Naples capital Italy. Make Naples capital Italy."

Her mother interrupted said, "Julie, why do you want God make Naples capital Italy?"

And Julie replied, "Because that's what put my geography exam!"

朱莉叶在做睡前祷告。“上帝,”她说,“让那布勒斯成为意大利首都吧。让那布勒斯成为意大利首都吧。”

妈妈打断她说:“朱莉叶,你为什么求帝让那布勒斯成为意大利首都呢?”朱莉叶回答说:“因为我在地理考卷这么写。”



Vocabulary 关键词要记牢

bedtime ['bedtaɪm] n. 就寝时间
prayer [preɪ] n. 祈祷, 祷告, 祷文
capital ['kæpɪtəl] n. 首都, 大写字母, 资产
geography [dʒi'ɒɡrəfi, 'dʒiɒɡ-] n. 地理



Keys to Success 成功的关键

One day father was teaching son said, "The keys your success are keeping your words cleverness. Once you give somebody promise, you must carry out matter what will happen. This called 'keeping one's words.'"

"What cleverness?" asked son.

"Cleverness that you'll never make such promise," father answered.

有一天, 父亲教育儿子说: “人成功的关键就是严守诺言和足够聪明。一旦你给别人承诺, 无论发生什么事, 你都得实现它, 这就叫 ‘守诺言’。”

儿子问: “那么什么是聪明呢?”

父亲回答: “聪明就是任何时候都别做这样的承诺。”



Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语 (1)

19. May I come in?

我能进来吗?

20. Come in, please.

请进。

Vocabulary 关键词要记牢

success [sək'ses] n. 成功
cleverness ['klevənɪs] n. 聪明, 机灵
happen ['hæpən] vi. 发生, 碰巧

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语 (2)

21. Sit down, please.

请坐。

22. It's time for class.

上课时间到了。

23. Stand up!

起立。



Mommy Is Hitting the Bottle 妈妈正在砸瓶子

A woman was trying hard get catsup come out the bottle. During her struggle phone rang so she asked her four-year-old daughter answer phone.

The child said, "Mommy can't come the phone right now. She's hitting bottle."

妇人正在使劲打开番茄酱瓶子。这时, 电话铃响, 她叫四岁女儿去接电话。

小孩说: “妈妈现在不能接电话, 她在砸瓶子。”



006

Vocabulary 关键词要记牢

catsup ['kætsəp] n.
(=catch-up)调味番茄酱
bottle ['bɒtl] n. 瓶子
struggle ['strʌgl] n. 竞争,努力,
奋斗

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语(3)
24. Open your books and turn to
page 20.
打开书,翻到第 20 页。
25. I'll call the roll before class.
课前我要点名。



Football Come Out to Play 足球出来玩

George knocked on the door of his friend's
house. When his friend's mother answered he
asked, "can Albert come out to play? "

"No," said the mother, "it's too cold. "

"Well, then, " said George, "can his football
come out to play? "

乔治敲着他朋友家的门。
当朋友的妈妈来应门时,他问:
“阿尔伯特可以出来玩吗?”
“不行,”那位妈妈说,
“天气太冷了。”

“噢,那么,”乔治,“他
的足球可以出来玩吗?”



Vocabulary 关键词要记牢

come [kʌm] v. 来
knock [nɒk] v. 敲击,互撞,攻击
football ['fʊtbɔ:l] n. 足球



007

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语(4)
26. Here!
到!
27. Has everybody got a sheet?
每个人都拿到材料了吗?
28. Yes, we have.
是的,我们拿到了。



Whose Father Was the Stronger? 谁的爸爸更强壮?

Will and Bill were quarrelling about whose father was the stronger.

Will said, "Well, you know the Pacific Ocean? My father's the one who dug the hole
for it."

Bill wasn't impressed, "Well, that's nothing. You know the Dead Sea? My father's the
one who killed it!"

维尔和比尔在斗嘴,争论谁的爸爸更强壮。

维尔说:“喂,你知道太平洋吧?那个坑就是我爸爸挖开的。”

比尔无动于衷:“嗨,那算什么。你知道死海吧?那就是我爸爸打死的!”



Vocabulary 关键词要记牢

quarrel ['kwɔrəl] v. 吵架, 争论, 挑剔

strong [strɒŋ; strɔ:ŋ] adj. 健壮的, 强壮的, 强健的

impress [im'pres] n. 印象, 特征, 印记

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语 (5)

29. Any different opinion?

有不同意见吗?

30. Are you with me?

你们跟上我讲的了没?



Stop a Fight 阻止打架

Mother: Freddie, why is your face so red?

Freddie: I was running up the street to stop a fight.

Mother: That's a very nice thing to do.

Who was fighting?

Freddie: Me and Jackie Smith.

Vocabulary 关键词要记牢

run [rʌn] v. 跑, 运转, 进行, 运转, 经营, 褪色

thing [θɪŋ] n. 东西, 事情

face [feɪs] n. 脸, 面容

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语 (6)

31. Have I made myself clear?

我讲明白了吗?

32. Could you say it again?

你能再说一遍吗?

妈妈: “弗雷迪, 你的脸为什么那么红?”

弗雷迪: “我刚才在大街上跑, 为的是阻止一次打架。”

妈妈: “你做的对, 谁和谁在打架?”

弗雷迪: “我和杰克·史密斯。”



Drunk 醉酒

One day, a father and his little son were going home. At this age, the boy was aged in all kinds of things and was always asking some questions.

Now, he asked, "What's the meaning of the word 'Drunk', dad?"

"Well, my son," his father replied, "look, there are standing two. If I regard the two policemen as four then I am drunk."

"But, dad," the boy said, "there's only ONE policeman!"

一天, 父亲与小儿子一道回家。这个孩子正处于那种对什么事都很感兴趣的年龄, 老是有提不完的问题。

他向父亲发问道: “爸爸, ‘醉’字是什么意思?”

“唔, 孩子,” 父亲回答说, “你瞧那儿站着两个警察。如果我把他们看成了四个, 那么我就算醉了。” “可是, 爸爸,” 孩子说, “那儿只有一个警察呀!”

Vocabulary 关键词要记牢

interest ['intrɪst] n. 兴趣, 嗜好,
利息

question ['kwɛstʃən] n. 问题, 疑
问, 疑问句

policemen [pə'li:smən] n. 警察

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语 (7)

33. Any questions?

有什么问题吗?

34. That's all for today.

今天就讲到这里。



Like a Gentleman 像一个绅士

Dick was seven years old, and his sister, Catherine, was five. One day their mother took them to their aunt's house to play while she went to the big city to buy some new clothes.

The children played for an hour, and then at half past four their aunt took Dick into the kitchen. She gave him a nice cake and a knife and said to him, "Now here's a knife, Dick. Cut this cake in half and give one of the pieces to your sister, but remember to do it like a gentleman."

"Like a gentleman?" Dick asked. "How do gentlemen do it?"

"They always give the bigger piece to the other person," answered his aunt at once.

"Oh" said Dick. He thought about this for a few seconds. Then he took the cake to his sister and said to her, "Cut this cake in half, Catherine."

迪克七岁, 他的妹妹凯瑟琳五岁。一天, 妈妈把他们带到姨妈家去玩, 自己就到大城市去买些新的衣服。

孩子们玩了个把小时, 在四点半的时候, 姨妈领着迪克走进了厨房。她交给迪克一块精美的蛋糕和一把刀子, 并对他说: “喏, 迪克, 给你刀子, 把这块蛋糕一切为二, 给你妹妹一块。不过, 你得记住要做得像一个绅士那样。”

迪克问: “像一个绅士? 绅士怎样做呢?”

他姨妈马上回答说: “绅士总是把大的一块让给别人的。”

迪克说了一声“噢”。他想了一会, 然后, 他把蛋糕拿给妹妹, 并对她说: “凯瑟琳, 你来把这块蛋糕一切为二吧。”

Vocabulary 关键词要记牢

aunt [ɑ:nt] n. 伯母, 姑, 婶, 姨

knife [naɪf] n. 刀

gentleman ['dʒɛntlmən] n. 绅
士, 先生

Let's talk! 流行美语 900 句

Expression in Class 课堂用语 (8)

35. Please turn in your paper be-
fore leaving.

请在离开前将论文交上。





Keep the Change 不用找了

One sweltering day, I was scooping icecream into cones and told my four children they could "buy" a cone from me for a hug.

Almost immediately, the kids lined up to make their purchases. The three younges each gave me a quick hug, grabbed their cones and raced back outside.

But when my teenage son at the end of the line finally got his turn to "buy" his ice cream, he gave me two hugs. "Keep the changes," he said with a smile.

有一天天气闷热, 我将冰淇淋舀进锥筒, 告诉我的四个小孩, 他们可以从我这里用拥抱“购买”一筒。

于是, 孩子们马上排起了队来购买。较小的三个孩子每人很快地抱了我一下, 抓过冰淇淋筒就跑到外面去了。

最后轮到排在队尾十岁的大儿子来“买”冰淇淋时, 他拥抱了我两下。“不用找了,” 他笑着说。



010

Vocabulary 关键词要记牢

swelter ['sweltə] v. 汗流浹背
scoop [sku:p] n. 铲子, 舀取,
独家新闻
cream [kri:m] n. 乳酪, 奶油,
面霜

Let's talk! 流行美语 900 句

Identifying Objects 辨别物品(1)

36. What's this?

这是什么?

37. It's a pen.

是支笔。



Sara' Question 赛拉的问题

Returning from a golf outing, my husband was greeted at the door by Sara, our four-year-old daughter. "Daddy, who won the golf game? You or Uncle Richie?"

"Uncle Richie and I don't play golf to win," my husband hedged. "We just play to have fun."

Sara said, "Okay, Daddy, who had more fun?"

丈夫打完高尔夫球回来, 我们四岁的女儿莎拉在门口迎了上去。“爸爸, 谁赢了高尔夫球比赛, 是你还是理查叔叔?”

“我和理查叔叔打高尔夫球不是为赢,” 丈夫委婉地说。“我们打球只是为了好玩而已。”

莎拉毫不气馁, 又问: “那么, 爸爸, 谁觉得更好玩呢?”

Vocabulary 关键词要记牢

greet [gri:t] v. 致敬, 欢迎, 映入
眼帘

golf [gɒlf] n. 高尔夫球

hedged [hedʒ] n. 树篱, 障碍

Let's talk! 流行美语 900 句

Identifying Objects 辨别物品(2)

38. Is this your handbag?

这是你的手提包吗?

39. No, it isn't. / Yes, it is.

不, 它不是。/ 是的, 它是。



Lucky Mother 幸运的母亲

A young mother believed that it was very wrong to waste any food when there were so many hungry people in the world. One evening, she was giving her small daughter her tea before putting her to bed.

First she gave her a slice of fresh brown bread and butter, but the child said that she did not want it like that. She asked for some jam on her bread as well.

Her mother looked at her for a few seconds and then said, "When I was a small girl like you, Lucy, I was always given either bread and butter, or bread and jam, but never bread with butter and jam."

Lucy looked at her mother for a few moments with pity in her eyes and then said to her kindly, "Aren't you pleased that you've come to live with us now?"

一位年轻的母亲认为, 世界上还有许多受饥饿的人, 浪费食物真不应该。有天晚上, 在安排幼小的女儿睡觉之前, 她给女儿喂夜宵。

她先给她一片新鲜的黑面包和黄油, 但孩子说她不喜欢这样吃。她还要一些果酱涂在面包上。

母亲看了女儿几秒钟, 随即说道, “露茜, 当我像你一样小的时候, 总是吃面包加黄油, 或者面包加果酱, 从来没有面包既加黄油又加果酱。”

露茜看了母亲一会儿, 眼中露出怜悯的神情, 然后她柔声说: “您现在能跟我们生活在一起难道不感到高兴吗?”



011

Vocabulary 关键词要记牢

believe [bi'li:v] v. 认为, 相信

daughter ['dɔ:tə] n. 女儿

moment ['məʊmənt] n. 片刻,
瞬间; 力矩

Let's talk! 流行美语 900 句

Identifying Objects 辨别物品(3)

40. Whose pen is this?

这是谁的笔?

41. It's Kate's.

是凯特的。



A problem in arithmetic 一个数学问题

Bill is a good student and an intelligent boy. He likes to study arithmetic, and he can do all of the arithmetic problems in his book easily.

One day on his way to school Bill passed a fruit store. There was a sign in the window which said, "Apple—Six for five cents." An idea came to Bill and he went into the store.

"How much are the apples?" he asked the store.

"Six for five cents."

"But I don't want six apples."

"How many apples do you want?"

"It is not a question of how many apples I want. It is a problem in arithmetic."

"What do you mean by a problem in arithmetic?" asked the man.

"Well, if six apples are worth five cents, then five apples are worth four cents, four apples are worth three cents, three apples are worth two cents, two apples are worth one cent and one apple is worth nothing. I only want one apple, and if one apple is worth nothing then it is not necessary for me to pay you."

Bill picked out a good apple, began to eat it, and walked happily out of the store. The man looked at the young boy with such surprise that he could not say a word.

比尔是一个好学生，也是个聪明的孩子。他喜欢学数学，课本上所有的数学问题他都能不费劲地解答。

有一天，在上学路上，比尔经过一家水果店。该店窗户上有个招牌上写着：“苹果——五美分六个。”比尔脑筋一转，进了店门。

“苹果怎么卖？”

“五美分六个。”

“但我不想要六个。”

“你想要几个？”

“这不是我想要几个的问题。这是个数学问题。”

“数学问题？你说这话是什么意思？”

“你看，如果六个苹果五美分，那么五个苹果四美分，四个苹果三美分，三个苹果二美分，二个苹果一美分，一个苹果就不要钱。我只要一个苹果，如果一个苹果一分钱也不要钱的话，那我也就没必要给你钱了。”

比尔拣了一个好苹果，开始吃了起来，然后兴高采烈地迈出了店门。那个售货员吃惊地望着这个小男孩，一句话也说不出。

